



## Elektromagnetische Kompatibilität

### Warnung

Diese international anerkannten Symbole warnen Sie vor möglichen Gefahren durch Elektrogeräte. Der Blitz weist Sie darauf hin, dass im Gerät gefährliche Spannungen vorhanden sind. Das Ausrufezeichen weist Sie darauf hin, dass Sie sich auf das Bedienungshandbuch beziehen sollen.

Diese Symbole warnen Sie, dass die Bauteile im Geräteinnern nicht vom Anwender gewartet werden können. Öffnen Sie das Gerät nicht. Versuchen Sie nicht, selbst das Gerät zu warten. Überlassen Sie die Wartung qualifiziertem Fachpersonal. Wenn Sie das Gehäuse aus irgendeinem Grund öffnen, erlischt die Herstellergarantie. Lassen Sie das Gerät nicht nass werden. Wenn Flüssigkeit auf dem Gerät verschüttet wird, schalten Sie es sofort aus und bringen Sie es zur Wartung zu Ihrem Händler. Trennen Sie das Gerät bei Gewittern vom Stromnetz, um Beschädigungen zu vermeiden.

**Wasser und Feuchtigkeit:** Benutzen Sie Geräte nicht in der Nähe von Wasser (z. B. Badewanne, Waschschüssel, Spülbecken, Wäschezuber, nasser Keller, Schwimmbecken usw.). Lassen Sie keine Gegenstände und Flüssigkeiten durch Öffnungen ins Gehäuseinnere gelangen.

**Stromquellen:** Schließen Sie das Gerät nur an die Stromversorgung an, die in der Bedienungsanleitung angegeben oder auf dem Gerät vermerkt ist.

**Erdung oder Polung:** Treffen Sie Vorkehrungen dahingehend, dass die Erdung oder Polung des Geräts nicht außer Kraft gesetzt wird.

**Schutz des Netzkabels:** Verlegen Sie das Stromkabel so, dass niemand darüber laufen oder stolpern und es nicht durch schwere Gegenstände geknickt werden kann. Achten Sie besonders auf Netzstecker, Mehrfachsteckdosen und den Kabelanschluss am Gerät.

**Wartung:** Um das Risiko eines Brandes oder Stromschlags zu

Andere Wartungsarbeiten sollten qualifiziertem Fachpersonal vorbehalten bleiben.

**Für Geräte mit extern zugänglichem Sicherungsfach:** Ersetzen Sie die Sicherung nur durch eine Sicherung gleichen Typs und Nennwerts.

### **KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Hersteller: DigiTech

Adresse: 8760 South Sandy Parkway

Sandy, Utah 84070 USA

erklärt, dass das Produkt:

Name: Turbo Flanger

Option: Alle (erfordert einen Class II Netzadapter, der den Erfordernissen von EN60065, EN60742 oder gleichwertig entspricht).

den folgenden Spezifikationen entspricht:

Sicherheit: EN 60065 (1998)

EMC: EN 55013 (1990)

EN 55020 (1991)

Zusatzinformationen:

Das Produkt entspricht hiermit den Erfordernissen der Niederspannungsstrom-Richtlinien 73/23/EWG und den EMC Richtlinien 89/336/EWG, die durch die Richtlinien 93/68/EWG ergänzt wurden.

Vice-President of Engineering

8760 S. Sandy Parkway

Sandy, Utah 84070, USA

Datum: 30. September 2002

Europäische Kontaktadresse: Ihr örtliches DigiTech Sales und Service Office oder

Harman Music Group

8760 South Sandy Parkway

Sandy, Utah 84070 USA

Fon: (801) 566-8800

Fax: (801) 568-7583

### **Garantieleistung**

Die Firma DigiTech ist sehr stolz auf ihre Produkte und sichert jedes einzelne durch folgende Garantie ab:

1. Die Garantie-Registrierkarte muss innerhalb von zehn Tagen nach Kaufdatum abgeschickt werden, um dieser Garantie Gültigkeit zu verleihen

2. DigiTech garantiert, dass dieses Produkt - sofern es ausschließlich in den USA verwendet wird - bei normalem Einsatz und normaler Wartung frei von Verarbeitungs- und Materialfehlern ist.

3. DigiTechs durch diese Garantie eingegangene Verpflichtung beschränkt sich auf das Reparieren oder Ersetzen defekter Materialien, die Anzeichen eines Fehlers erkennen lassen, vorausgesetzt dass das Produkt mit einer sog. RETURN AUTHORIZATION (Rücksende-Erlaubnis) an DigiTech zurückgeschickt wird, wobei alle Kosten für Bauteile und Arbeiten bis zu einem Jahr nach Kaufdatum abgedeckt sind.

Eine Return Authorization-Nummer können Sie telefonisch bei DigiTech erhalten.

Die Firma kann nicht für Folgeschäden verantwortlich gemacht werden, die auf den Einsatz des Produkts in einer Schaltung oder Anlage zurückzuführen sind.

4. Der Kunde muss den Kaufnachweis erbringen.

5. DigiTech behält sich das Recht vor, Konstruktionsänderungen oder Ergänzungen oder Verbesserungen an diesem Produkt vorzunehmen, ohne sich dadurch zu verpflichten, diese auch an zuvor hergestellten Produkten vorzunehmen.

6. Der Kunde verliert die Vorteile seines Garantieanspruchs, wenn das Hauptgehäuse des Produkts von jemand anderem als einem zertifizierten DigiTech Techniker geöffnet und daran hantiert wird, oder wenn das Produkt mit Wechselspannungen

benutzt wird, die außerhalb des vom Hersteller empfohlenen Bereichs liegen.

7. Der obige Text ersetzt alle anderen ausgedrückten oder implizierten Garantien und DigiTech übernimmt weder selbst eine Verpflichtung oder Haftbarkeit in Verbindung mit dem Verkauf dieses Produkts, noch autorisiert sie andere Personen, dies zu tun. In keinem Fall soll DigiTech oder ihre Händler haftbar sein für besondere oder Folgeschäden oder für eine Verzögerung in der Ausführung dieser Garantie, sofern dies auf Ursachen außerhalb ihres Einflussbereiches zurückzuführen ist.

**ANMERKUNG:** Die in diesem Handbuch enthaltenen Informationen können jederzeit ohne Vorankündigung geändert werden.

Manche in diesem Handbuch enthaltenen Informationen können aufgrund von Änderungen am Produkt oder Betriebssystem.

Die in dieser Handbuchversion enthaltenen Informationen treten an die Stelle aller Informationen, die in vorherigen Versionen enthalten sind.

Der Turbo Flange ist ein Multifunktions Flanger der sieben verschiedene Flangerarten nebst einer CIT™ Lautsprecher Simulation in einem Pedal vereint . Die nun folgenden Abschnitte geben ihnen darüber Auskunft, welche Funktionen die einzelnen Knöpfe haben und wie das Pedal im Allgemeinen funktioniert.

#### 1. Speed Knopf

Regelt die Geschwindigkeit der Flanger Kurve. Drehen sie diesen Knopf im Uhrzeigersinn nimmt die Geschwindigkeit zu, gegen den Uhrzeigersinn gedreht nimmt sie ab.

#### 2. Depth Knopf

Regelt die Intensität des Effektes. Drehen sie diesen Knopf im Uhrzeigersinn nimmt die Intensität zu, gegen den Uhrzeigersinn gedreht nimmt sie ab.

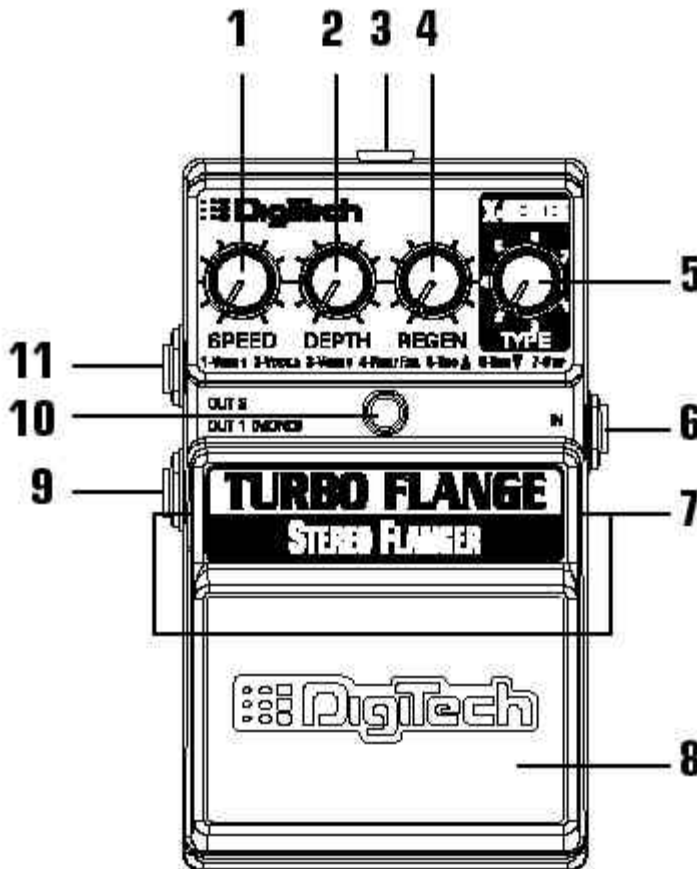
#### 3.AC Adapter Buchse

Schliessen sie den PS200R Netzadapter hier an. Benutzen sie bitte einen Netzadapter der dem landesüblichen Stromnetz entspricht in dem sie sich befinden.

#### 4. Regen Knopf

Kontrolliert den Anteil des wiedereingespeisten Signals(regeneration) im Flanger Effekt.

Drehen sie diesen Knopf nach rechts erhöhen sie diesen Anteil, nach links gedreht verringern sie ihn. Sobald **4-RISE/FALL** ausgewählt ist, erhält dieser Knopf eine spezielle Funktion: im Bereich ab der 12 Uhr Stellung bis ganz nach links gedreht (Minimalstellung des Knopfes) erhalten sie eine sich scheinbar nach oben steigernde Kurve des Flangersignals, auf der anderen Seite also von 12 Uhr bis zur Maximaleinstellung des Knopfes erhalten eine fallende Flangerbewegung.



**1. VOICE 1** – Ein klassischer „Jet airplane“ Flanger Typ.

**2. VOICE 2** – Ein kehliger, knurriger Flanger Typ.

**3. VOICE 3** – Ein Röhrensound-ähnlicher hohlklingender Flanger.

**4. RISE / FALL** – Hier können sie einen Flanger kreieren der je nach Stellung des **Regen** Knopfes konstant fällt oder steigt. Bei der Reglerstellung 7 Uhr bis 12 Uhr steigt der Flangersound (rise) ab 12 bis 5 Uhr fällt der Flangersound.

**5. TRIG UP\*** - Der Flanger Effekt startet am Anfang der Kurve sobald der Schwellenwert überschritten wird und dieser Flangereffekt sodurch ausgelöst wird. Benutzen sie den **REGEN** Knopf, um die Empfindlichkeit des Schwellenwertes einzustellen. Der **SPEED** Knopf dient hierbei um die Geschwindigkeit der Flangerbewegung einzustellen.

Das zurückgeführte Flangersignal (regeneration) ist festeingestellt sobald sie Triggered Up ausgewählt haben.

**6. TRIG DOWN\*** - Hier startet der Flanger auf dem Scheitelpunkt der Kurve, sobald der Flanger Effekt durch überschreiten des Schwellenwertes ausgelöst wird. Mit Hilfe des **REGEN** Knopfes stellen sie die Empfindlichkeit des Schwellenwertes ein. Der **SPEED** Knopf stellt die Geschwindigkeit der Flangerkurve ein. Das zurückgeführte Flangersignal (regeneration) ist festeingestellt sobald sie Triggered Down ausgewählt haben.

**7. STEP** – Kreiert einen „random square wave“ Flanger Effekt ähnlich dem „sample and hold Filter“ bei einem Synthesizer. Es klingt als ob Ausschnitte des Flangerverlaufs herausgepickt, und sie der gegenwärtigen Musik dazugefügt würden.

\* Benutzt man ein Verzerrerpedal vor dem Turbo Flanger läuft man Gefahr, dass die Triggerfunktionen nicht korrekt gewährleistet wird, aufgrund der nicht dynamischen Natur eines verzerrten Signals.

## **6. Eingangsbuchse**

Schliessen sie ihr Instrument hier an. Sobald sie ein Instrumentenkabel an diesen Eingang anschliessen wird die Stromversorgung aktiviert auch wenn die LED nicht aufleuchtet (das trifft auch auf den Batteriegebrauch zu). Um den Batterien eine längere Lebensdauer zu verschaffen, ziehen sie alle Kabel aus dem Turbo Flanger heraus sofern sie ihn nicht benutzen wollen

## **7. Pedal Release Pins**

Das sind zwei mit Federn versehene Stifte die den Batteriedeckel an seinem Platz halten. Drücken sie diese Stifte nach innen springt das Batteriefach auf. (Betrachten sie sich bitte das betreffende Schaubild)

## **8. Pedal**

Drücken sie hier um den Flanger an- oder auszuschalten.

## **9. Ausgang 1 (Mono) Buchse**

Schliessen sie diesen Ausgang an ihren Verstärker an sofern sie nur einen Verstärker benutzen.

## **10. Anzeige LED**

Diese LED zeigt ihnen an, ob der Effekt an- oder ausgeschaltet ist. Die LED leuchtet nicht, falls der Turbo Flange ausgeschaltet ist, die Stromversorgung nicht gewährleistet ist, oder sich die Batterien als zu schwach oder verbraucht erweisen.

## **11. Ausgang 2 Buchse**

Schliessen sie diesen Ausgang an einen zweiten Verstärker an, um einen echten Stereo Flanger zu erhalten. Den Turbo Flanger in einer Stereo Betriebsart zu verwenden ist der beste Weg um einen Flangereffekt am effektivsten (und beeindruckendsten) einzusetzen.

## **Anschlüsse**

Der Turbo Flange hat einen Eingang (INPUT) und zwei Ausgänge (OUT1 und OUT2).

Ausgang 2 wird zur Stereo Anwendung benutzt. Schliessen sie den **Out 1** an den ersten Verstärker und **Out 2** an den zweiten Verstärker an. Benutzen sie den **Out 2** erhalten sie einen echten Stereo Flanger.

## **CIT™ Cabinet Modeling**

Der Turbo Flange beinhaltet ausserdem das CIT™ Lautsprecher Simulations Feature. Das ist besonders nützlich falls man ein Verzerrer Pedal vor den Flanger anschliesst und dann den Ausgang des Flangers direkt mit einem Mischpult verbindet. Die CIT Lautsprecher Simulation schafft einen Klang der den Sound einer mit Mikrophon abgenommenen Lautsprecher Box simuliert, es klingt ganz so als würden sie einen echten Amp benutzen.

### **Um die CIT™ Lautsprecher Simulation zu aktivieren machen sie folgendes:**

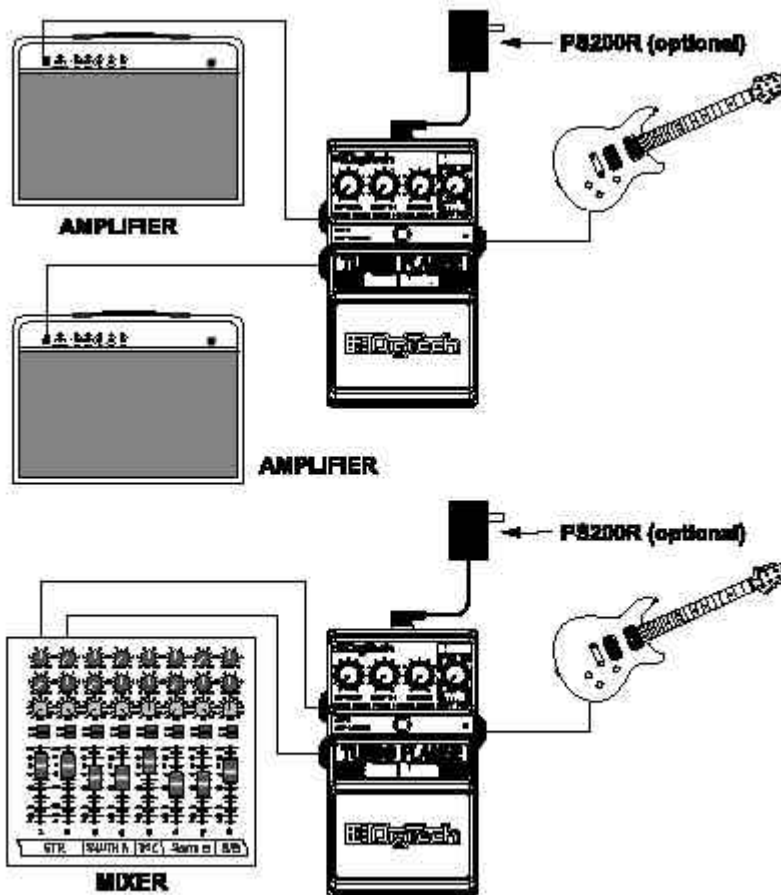
1. Der Turbo Flange sollte nicht an den Stromkreis angeschlossen sein.

2. Drücken sie das **Pedal (8)** und halten sie es gedrückt während sie den Turbo Flanger an den Stromkreis bringen. Benutzen sie hierzu die PS200R Stromversorgung und stecken sie die Stromversorgung in die betreffende Buchse **AC Adapter Jack (3)**. Falls sie sich für den Batteriegebrauch entscheiden, müssen sie lediglich ein Instrumentenkabel in den Eingang des Flangers **Input Jack (6)** stecken.

Nachdem die **Indicator LED (10)** aufgehört hat zu blinken lassen sie das Pedal wieder los.

Die CIT™ Lautsprecher Simulation wird nun jedesmal eingeschaltet sobald sie den Flangereffekt aktivieren.

Sie müssen diesen Vorgang jedoch jedesmal wiederholen wenn sie zuvor den Turbo Flanger vom Stromnetz genommen haben.

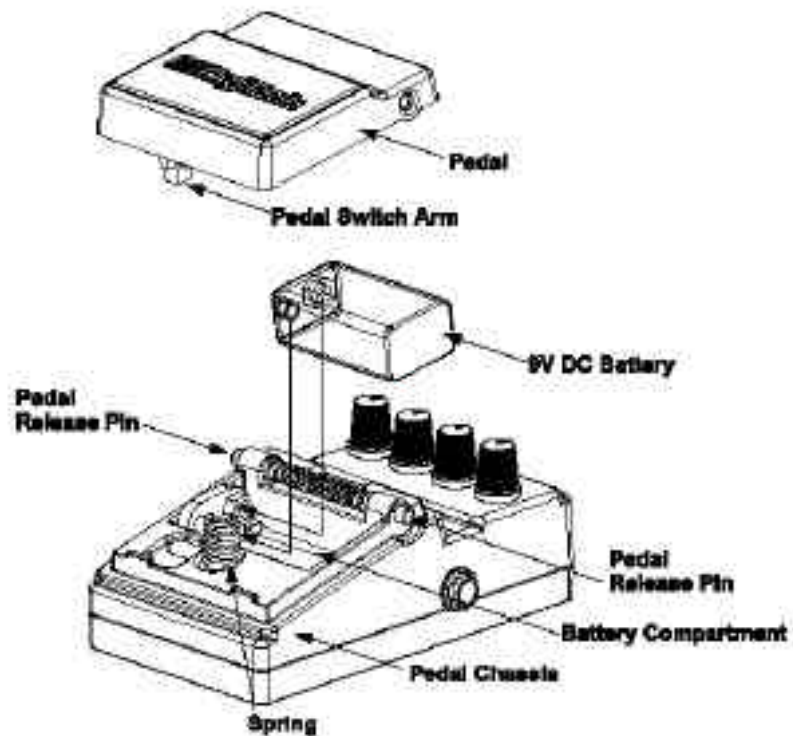


**Beachten sie bitte diese Anschlussanweisungen:**

1. Drehen sie den Lautstärkereglers ihres Verstärkers oder ihres Mischpultes herunter den/das sie benutzen wollen herunter
2. Schliessen sie die Ausgänge des Pedals an die Eingänge ihres Verstärkers oder ihres Mischpultes an.
3. Schliessen sie nun ihre Gitarre am Eingang des Pedals an.
4. Schliessen sie den Netzadapter an.
5. Stellen sie nun die Lautstärke am Pedal auf die minimale Position (ca 7-8 Uhr).
6. Drehen sie nun ihre Verstärker langsam auf die gewünschte Lautstärke auf.
7. Schalten sie das Pedal ein indem sie den Fusschalter drücken und bringen sie die Ausgangslautstärke des Pedals auf das gewünschte Level.

**Batteriewechsel**

1. Benutzen sie den Stecker eines einfachen Instrumentenkabels und drücken sie einen der seitlich angebrachten Stifte vorsichtig nach innen. Jetzt können sie den Gehäusedeckel abheben und ggf. die Batterie wechseln.
2. Ziehen sie die Batterie vom Batteriekabel ab.
3. Stecken sie einen neue Batterie auf diesen Batterieanschluss und legen sie die Batterie zurück in das dafür vorgesehene Fach. Stellen sie dabei sicher, dass das Batteriekabel sich nirgendwo verklemmt und das Pedal einwandfrei funktionieren kann.
4. Plazieren sie einen der Stifte über ein Loch des Deckels.
5. Drücken sie nun mit Hilfe eines Fingernagels oder des Instrumentenkabels den anderen Stift ins Gerät und plazieren sie den Deckel auf seine ursprüngliche Position. Der Stift sollte nun in das vorgesehene Loch rutschen. Fertig!



**Spezifikationen:**

Kontrollknöpfe - (Pedal spezifisch)

An/Aus Pedal

Buchsen - Eingang, Ausgang 1 (Pedal bezogener Name), Ausgang 2 (Pedal bezogener Name)

Eingangs impedance - 1 MOhms

Ausgangs impedance - 100 Ohms

Stromversorgung - 9V Alkaline Dry Batterie

Leistungsaufnahme - 4.8Watts

(mit optionalem PS200R Netzadapter)

Lebensdauer der Batterien - ungefähr 4 Stunden (Dauerbeanspruchung)

Masse - 4 15/16" (L) x 3 1/8" (W)

x 2 1/8" (H)

Gewicht - 1.38 lbs.

Optionale Stromversorgung

PS200R - 100 (100V ~ 50/60Hz)

PS200R - 120 (120V ~ 60Hz)

PS200R - 230 (230V ~ 50Hz)

PS200R - 240 (240V ~ 50Hz)

**DigiTech**

8760 South Sandy Parkway

Sandy, Utah 84070

FON (801) 566-8800

FAX (801) 566-7005

DigiTech® ist ein eingetragenes Warenzeichen

der Harman Music Group Inc.

Copyright - Harman Music Group

Gedruckt 06/2002

Hergestellt in den USA

im World Wide Web unter:  
[www.digitech.com](http://www.digitech.com)

 **A Harman International Company**